

**PROPOSED NEW SYLLABUS FOR M.A. IN RUSSIAN LANGUAGE
CREDIT SYSTEM**

ELIGIBILITY :

1. **CORE (COMPULSORY) COURSES** – For all the core courses the candidates must possess minimum a Bachelor's Degree from any faculty and should have passed **Advanced Diploma Course in Russian language conducted by the Department or any Equivalent Course in Russian language**. Where documentary proof of knowledge of Russian language is absent the candidate will have to pass an Entrance Test conducted by the Department.
2. **NON-CORE (OPTIONAL) COURSES** – A candidate must possess minimum a Bachelor's Degree from any Indian or Foreign University. Where the content and nature of a Non-Core Course permit to conduct the Course in English and a Student from a discipline other than Russian Philology has opted for such a course, the course may be conducted in English in order to promote interdisciplinary studies.

Semester I

Core Courses

	Credits
RS-1 Language Skills and Usage	4
RS-2 Introduction to Linguistics	4
RS-3 XIX Century Russia	4

Non-Core Courses

RS-5 History and Culture of Russia	4
RS-6 Russian Architecture and Painting	4

Course Content

RS-1 Language Skills and Usage **4 Credits**

This course is designed to help the learner to develop his/her language skills both oral and written. The learner will study texts and do exercises specially designed to develop his/her ability to speak and write in Russian on such topics as the seasons of a year, nature, theatre/cinema, sports, festivals etc.; will also be exposed through internet to current topics appearing in Russian news papers. The course will contain communicative exercises involving correct use of Case-Endings, Aspects of Verb and Verbs of Motion.

Prescribed/Recommended Material:

1. Пособие по развитию навыков устной речи под ред. В.М.Матвеевой Изд-во- «Высшая Школа», М., 1972.
2. Практическое пособие по развитию навыков письменной речи. Под ред. В.В.Добровольской, Изд-во Московского Ун-та, 1977.
3. 26 уроков по развитию речи Изд-во «Русский Язык», М., 1975.
4. Синяя звезда- (Рассказы и сказки русских и зарубежных писателей с заданиями и упражнениями для иностранцев, изучающих русский язык) Н.С.Новикова, О.М.Щербакова, Изд-во «Флинта» Изд-во «Наука», М., 2006.
5. Глагол в тексте, Н.С.Новикова, О.М.Щербакова, Изд-во «Флинта», Изд-во «Наука», М., 2006.
6. Виды глагола в русском языке, Методические указания и упражнения для слушателей XVII Международного семинара преподавателей русского языка стран Азии, Африки и Латинской Америки, М., 1977.

RS-2 Introduction to Linguistics

4 Credits

This course will introduce the learner to various theories of origin of language, nature and structure of Language as a whole, classification of languages etc.

Prescribed/Recommended Material

1. Введение в языкознание, В.Н.Головин, «Высшая Школа», М., 1983

RS-3 XIX CENTURY RUSSIA (Culture, Civilization & Literature)

4 Credits

Part A: Stranovedeniye I

The course will give an overview of the historical development of Russia in the 19th century bringing out important milestones in the political, social, economic and cultural development. It will acquaint the learner with various political, social, cultural movements of 19th century bringing out their significance.

Prescribed/Recommended Material

1. Страницы истории, С.Н.Сыров, Изд-во «Русский язык». М., 1975
2. История СССР, Учебное пособие, «Просвещение», М., 1971
3. Notes/and hand-outs given by the teacher

Part B: 19th Century Russian Literature

History of 19th century Russian literature acquainting the learner with life and works of important 19th century Russian writers and poets, their contribution to Russian and world

literature. Introducing the learner to various literary movements and their significance. Studying in detail some important literary works.

Prescribed/Recommended Material

1. История Русской Литературы X-XX вв. В.И.Кулешёв, «Русский язык», М., 1989
2. Русская литература XIX века, Учебное пособие, Л.П.Кременцов, «Флинта» «Наука», 2005.
3. Notes/Hand-outs given by the teacher

RS-4 History and Culture of Russia

4 Credits

Study of various important stages/landmarks in the historical and cultural developments in Russia from 11th century to the end of 18th century. Kievan Rus, Moscow Rus, Ivan the Terrible, Peter's Reforms, Catherine the Great

Prescribed/Recommended Material

1. Страницы истории, С.Н.Сыров, «Русский язык». М., 1975
2. История СССР Часть I и II, «Просвещение», М., 1966.
3. Notes and Hand-outs given by the teacher

RS-5 Russian Architecture and Painting

4 Credits

Trends in Russian architecture and painting from 11th century to 19th century. Special reference to architectural ensembles of Ancient Rus, architecture and painting/icon painting of 14th-15th centuries. Acquainting the students with works of famous Russian painters like Repin, Surikov, Vrubel etc.

Prescribed/Recommended Material

1. Русское Искусство X – начала XX века. М.М.Алленов, О.С.Евангулова, Л.И.Лифшиц Изд-во «Искусство». М. 1989
2. Зодчество А.Ф.Гольдштейн, «Просвещение». М., 1979.
3. Изобразительное искусство, Е.С.Рожкова, Л.Л.Макаед, «Просвещение», М., 1969
4. Золотые страницы русской культуры, В.М.Соловьёв, «русский язык». М., 2003
5. Страницы истории, С.Н.Сыров, «Русский язык», М., 1975

Semester II

Core Courses	Credits
RS-6 Language Skills and Usage	4
RS-7 Russian Phonology & Phonetics; Lexicology of Russian Language.	4
RS-8 XX Century Russia	4
Non-Core Courses	
RS-9 Theory & Practice of Translation	4
RS-10 Commercial Russian & Business Correspondence	4

Course Content

RS-6 Language Skills & Usage

4 Credits

1. Development of language skills through specially adapted literary texts, texts reflecting culture, customs and way of life of Russian people. 2. To consolidate and develop further learner's ability to use correct forms verbs by imparting profound knowledge of Russian verbs of motion and Aspects of verb.

Prescribed/Recommended Material

1. Русский язык как иностранный, С.А.Вишняков, «Флинта» «Наука», М. 2005
2. Учим русский через сказку, М.Я.Блох и др. «Флинта» «Наука», М., 2005
3. Употребление видов глагола, О.П.Рассудова
4. Verbs of Motion, L.Muravyova

RS-7 Russian Phonology & Phonetics; Lexicology

4 Credits

1. This course will acquaint learners with the science of Russian speech sounds, their production and classification 2. The course will acquaint learners with basic theoretical concepts & terminology of Lexicology of Russian language. It will also contain exercises aimed at enabling the learner to use correctly the lexis of Russian language.

Prescribed/Recommended Material

1. Русский Язык : Фонетика, Фонология...Орфография, Учебное Пособие, В.Н.Мусатов, «Флинта» «Наука», М. 2006.

2. Лексикология, Учебное пособие под ред. Е.Н.Зиновьевой, «Флинта» «Наука», М., 2006
3. Когда не помогают словари Часть I, II Практикум по лексике современного русского языка, Э.В.Аркадьева и др., «Флинта» «Наука», М., 2006

RS-8 XX CENTURY RUSSIA (Culture, Civilization & Literature)

4 Credits

Part A: Stranovedeniye II

An overview of the historical development of Russia in 20th century bringing out important milestones in the political, social, economic and cultural development. History of 20th century Russia was presented during Soviet times in one-sided or distorted manner. Latest books/material published in Russia on 20th century Russia shall be made available to learners

Prescribed/Recommended Material

1. Россия : век XX Страницы Истории под ред. Б.Я.Табачникова, Воронеж, 1997.
2. История СССР, Учебник, «Просвещение», М., 1990
3. Notes/Hand-outs given by the teacher

Part B: 20th Century Russian Literature

History of 20th century Russian literature acquainting the learner with life and works of important 20th century writers and poets, their contribution to Russian and world literature. Introducing the learner with various literary movements prevalent in Russia at the end of 19th and beginning of 20th century.

Prescribed/Recommended Material

1. Русские писатели XX века : От Бунина до Шукшина, под ред. Н.Н.Беляковой и М.М.Глушковой, «Флинта» «Наука», 2006.
2. Русская литература XX века. Под ред. В.П.Журавлёва, «Просвещение», М., 2003.

RS-9 Theory and Practice of Translation

4 Credits

The course provides an overview of various theories of translation with special reference to the theories of Formal Correspondence and Dynamic Equivalence by Eugene Naida. Practice includes translation specially selected texts (non-technical as well as technical) from Russian into English and vice versa. The non-technical texts will be selected keeping in view the need to develop the communicative competence of the learners.

Prescribed/Recommended Material

1. The Theory and Practice of Translation, Eugene Naida & C.R. Taber
2. The Art of Translation, T. Savory
3. Введение в Теорию Перевода, А.В.Фёдоров, Изд-во Литературы на иностранных языках, М., 1958.
4. Читаем и Переводим Газеты и Журналы, Учебное Пособие, Е.В.Полищук и др. «Флинта» «Наука». М., 2004
5. Сборник Упражнений по Переводу с Английского Языка на Русский, Изд-во Московского Ун-та. 1970

RS – 10 Commercial Russian and Business Correspondence

4 Credits

This Course acquaints learners with business and commercial vocabulary and speech pattern, Conducting Business Correspondence, Day to day conversation and translation of Commercial documents. Advertisements etc.

Prescribed/Recommended Material

1. Talking Business in Russian, 16 Lessons on Speech Development, Progress, Moscow
2. Русский язык для бизнесменов, Интенсивный курс, Л.И.Еремина и др. «Русский Язык», М., 2002.
3. Деловая переписка с иностранными фирмами, Практическое пособие, Изд-во «Имидж», М., 1991
4. Этикет русского письма, А.Акишина и др., «Русский язык». М., 1986

EXAMINATIONS

Each course unit will have Examination of 100 marks. Examination will comprise Internal Assessment of 50 marks and Semester-End Examination of 50 marks. The following course will also have Oral Examination. The break-up of marks of the Semester-end examination for such courses will be 60% for written and 40% for viva voce i.e. 30 marks for written and 20 marks for viva vivoce.

RS-1: Language Skills and Usage.

RS-6: Language Skills and Usage.

RS-7: Russian Phonology & Phonetics, Lexicology of Russian Language.

RS-10: Commercial Russian & Business Correspondence.